



2010 : Hanoi va fêter ses 1000 ans, et Coup de Pouce son 10^{ème} anniversaire ! Au seuil de cette nouvelle année, où en sont nos projets ?

2010 : Hanoi fêtera, en octobre prochain, 1000 ans d'existence et Coup de Pouce Vietnam, 10 ans de bons et loyaux services !

Depuis 2000, malgré le renouvellement constant des membres présents à Hanoi, CDPVN ne dévie pas de la route tracée par les fondatrices ; il faut donc reconnaître que les bonnes vieilles règles qu'on applique le plus scrupuleusement possible (même si parfois on a envie de les malmener) sont efficaces ! Au fil des ans, notre petite association a acquis une solide réputation de sérieux et d'honnêteté que le PACCOM, organisme vietnamien de contrôle des ONG étrangères intervenant au Vietnam, reconnaît (et nous envie peut-être) en nous demandant toutefois de cesser d'aider des groupes de personnes n'ayant pas de statut légal au regard de l'état vietnamien, comme les personnes séropositives de Bright Future et Hoa Phuong Do, les handicapés de Phuc Tué, les enfants des rues de Xa Me. Or ce sont précisément ces groupes de personnes qui ont besoin d'aide car rejetés par la société trop accaparée par sa réussite économique. Nous allons trouver une solution à ce problème et en attendant, faire le gros dos !

Les amis, sponsors et donateurs sont de plus en plus nombreux et, grâce à leur générosité, nous pouvons diversifier nos projets et toucher ainsi des populations qui n'ont pas accès aux améliorations apportées par le développement économique du pays car, si le niveau de vie augmente de façon visible, si une classe moyenne se développe, les écarts se creusent entre ceux qui profitent de la croissance et les laissés-pour-compte. Pour les personnes qui désiraient en prendre connaissance, le tableau des dons avec leur auteur, le montant versé et son attribution est consultable à tout moment sur simple demande par courriel adressé à Coup de Pouce.

Cette année encore nous sommes heureux de constater que le nombre des acteurs de CDP ne faiblit pas et que chacun participe selon ses affinités ou ses possibilités aux différentes actions.

Le Bureau de Coup de Pouce élu en mars dernier se réduit de mois en mois : Julie Torreton a démissionné après avoir trouvé du travail, Christine de Pommerol est rentrée en France avec sa famille fin décembre, et Silvy Scheu est dans ses cartons puisqu'elle rentre en Suisse fin janvier ! Heureusement, les autres personnes du Bureau poursuivent leur engagement et leur investissement, aidées par Catherine Guillaume qui a notamment repris le secrétariat. Autant dire que les bonnes volontés sont plus que jamais les bienvenues, et que nous pensons déjà à la relève pour le prochain Bureau qui sera élu le 25 mars lors de la prochaine assemblée générale ... Avis aux amateurs...

Pour présenter Coup de Pouce aux nouveaux arrivants, deux cafés ont été organisés : le 25 septembre et le 21 janvier. Nous sommes toujours heureux de faire partager notre enthousiasme à ceux qui arrivent au Vietnam et qui ont envie d'aider les plus démunis de ce pays qui les accueille pour quelques années.

ACTIVITES AU PROFIT DE COUP DE POUCE

Afin de pouvoir financer des projets qui nous tiennent à cœur et pour lesquels il est parfois difficile de trouver des donateurs extérieurs, nous nous efforçons de recueillir des fonds au moyen de diverses actions. Nous nous sommes notamment montrés particulièrement présents lors de divers événements qui se sont déroulés en fin d'année 2009.

Les calendriers 2010

Pour la sixième année, Coup de Pouce a réalisé un calendrier à l'aide de photos sélectionnées lors du concours de photos organisé au printemps 2009 et, une fois encore, le calendrier a remporté un vif succès. Bravo à la nouvelle équipe (Isabelle Xûan-Bahuet et Marie-Jeanne Humbert en tête), qui a mené cette opération de main de maître.

Les calendriers ont été réalisés à un « coût zéro », grâce aux commandes de plusieurs sponsors. 2 700 exemplaires ont été imprimés et vendus (1 700 pour les sponsors et 1 000 pour Coup de Pouce). Merci à tous, amis et sponsors, qui ont participé à ce succès !

Merci également à tous ceux et toutes celles qui ont aidé à diffuser et vendre ces calendriers comme Sylvie Carron-Poirot qui a démarché plusieurs magasins, ce qui a permis d'atteindre un public plus large et Cathy Rossi qui a proposé les calendriers autour d'elle à l'ambassade de France. Grâce aux efforts de tous, nous nous sommes trouvés en rupture de stock avant la fin de l'année ; l'an prochain, c'est décidé, nous en ferons faire 1 200 !

Le prix de vente était de 6 €(en France) ou 150 000 vnd.

Tous les bénéfices de la vente de ces calendriers (environ 7 000 euros) seront affectés à des projets pour lesquels il est difficile de trouver des financements extérieurs (l'aide alimentaire par exemple).

Le salon du Livre français : il se tient tous les ans à l'automne à la librairie Savina rue Tran Tien, près de l'Espace, Centre Culturel Français. Nous avons pu y présenter nos calendriers et déposer des livres « Me and Mum » à la vente. Ce livre, réalisé par des personnes vivant à Ho Chi Minh Ville, est un livre de recettes à réaliser avec les enfants, et rédigées en français et en anglais. Stéphanie Ralu qui s'est occupée du design de ce livre nous a proposé de les diffuser sur Hanoi, en gardant 20 % des recettes pour Coup de Pouce. Nous avons été impressionnés par Florence Cristol qui a pris cette mission à bras le corps, et s'est démenée pour vendre près d'une centaine de livres avant la naissance de sa fille mi-décembre !

Le Bazar de Craflink s'est tenu le 21 novembre 2009 au Musée d'ethnographie. Nous y participions pour la première fois, au côté de nombreux stands regorgeant d'artisanat réalisé par des minorités ethniques.

Nous y avons vendu des calendriers, bien sûr, des cartes de vœux réalisées à partir de photos du concours 2009, des agendas, des photos, des tabliers de cuisine pour adultes et enfants avec le logo de Coup de Pouce brodé par l'équipe de sœur Anna, des objets en rotin réalisés par le projet GRET, des livres de cuisine Me and Mum, et autres objets décoratifs. Les gaufres proposées par Chantal Bille ont remporté un vif succès !

Le Bazar de Noël du Sedona a eu lieu le 5 décembre dans le quartier de Tay Ho. Là encore, c'était une première pour Coup de Pouce. Ambiance familiale et bon enfant, mais les recettes se sont avérées décevantes compte tenu du temps et de l'énergie investis par celles qui se sont relayées tout au long de la journée pour installer puis tenir le stand.

Vente lors du Déjeuner de Noël du HIWC au Hilton le 10 décembre : Coup de Pouce faisait partie de la dizaine d'exposants présents lors de cette manifestation organisée tous les ans. Nous y avons vendu encore des calendriers, photos etc...

Café-rencontre du Cercle des Francophones : le 17 décembre, Le Cercle avait invité plusieurs particuliers et ONG à vendre leur production, à l'approche des fêtes de Noël. Coup de Pouce a accepté l'invitation et remercie le Cercle qui est toujours prêt à donner un coup de main à Coup de Pouce !

Fête de Noël au Lycée Français

Le jeudi 17 décembre, avant dernier jour d'école avant les vacances de Noël, une petite fête a été organisée à l'école primaire du Lycée Français. Les parents étaient invités à venir voir et écouter leurs enfants qui se sont produits sur scène. Coup de Pouce disposait d'une table pour la vente des calendriers, des cartes de vœux, etc.

Nous remercions le Lycée Français pour son accueil et son soutien.

Toutes ces opérations, qui demandent du temps et de l'énergie aux volontaires de CDP, permettent à l'association de développer des projets urgents, sans avoir besoin de demander l'aval d'un donateur, ce qui est important parfois pour secourir immédiatement des personnes en détresse.

DES NOUVELLES CONCERNANT LES PROJETS

Les parrainages

Devant la difficulté que nous avons à communiquer avec les nouvelles personnes en charge de la protection des familles de la ville de Hanoi, nous avons décidé d'aider des enfants réellement défavorisés, parfois rejetés par le monde dans lequel ils vivent, en incluant, peu à peu dans ce projet les enfants séronégatifs des familles de malades du SIDA aidées auparavant dans le cadre du projet « Bright Future ». En effet, étant donné l'interdiction du gouvernement vietnamien de travailler avec des groupes non reconnus, n'ayant pas de statut juridique légal, CDPVN a décidé de transformer l'aide à la scolarité des enfants des familles de Bright Future en parrainages.

Ainsi il y a maintenant 41 enfants qui bénéficient d'une aide à la scolarité, passée en octobre 2009 de 60 000 vnd à 100 000 vnd par mois (environ 4 €) et d'un colis de nourriture et de produits de base d'un montant de 417 000 vnd (16,20 €) : 20 kg de riz, des nouilles, du nuoc mam, de l'huile, du sucre et de la lessive.

Les 250 euros annuels de chaque parrain financent ces colis, l'enveloppe scolaire mensuelle de 100 000 vnd sur 9 mois (septembre à mai) et l'indemnité de rentrée scolaire de 300 000 vnd versée en août.

Nous avons par ailleurs un fonds d'urgence/solidarité, qui permet de faire face à d'éventuelles demandes urgentes.

Des dons privés ont permis de financer les fêtes du Têt et de fin d'année 2009, ainsi que l'achat de produits d'hygiène pour les familles parrainées.

Pour accueillir l'année du Tigre, nous organiserons la fête du Têt pour les enfants parrainés et leur famille le dimanche 7 février au restaurant « La Coopérative ». Nous inviterons les enfants parrainés et leurs parents à un repas préparé à leur intention. Chaque filleul repartira avec un colis de produits traditionnellement consommés à l'occasion du Têt et une enveloppe contenant 100 000 vnd en guise d'étrennes. Cette fête, d'envergure exceptionnelle à l'occasion des 1000 ans de Hanoi et des 10 ans de Coup de Pouce, sera financée par des donateurs aux Pays-Bas que nous remercions chaleureusement. Par la même occasion, nous distribuerons le colis mensuel de février, pour éviter que les familles se déplacent deux fois dans le même mois, d'autant plus que le 20 février tombera pendant les vacances du Têt.

Le dispensaire de Khoan Vi est situé à environ 75 km au sud de Hanoi. La population de la région vit de la riziculture, mais est pauvre car la terre est peu fertile. L'hôpital le plus proche est à une vingtaine de kilomètres, soit 45 min en voiture, à Phu Ly. C'est pourquoi les populations de Khoan Vi et des environs ont demandé la construction d'un dispensaire pour assurer les soins de premières nécessités.

Le partenaire vietnamien est la congrégation de St Paul de Chartres, ordre catholique fondé au nord du Vietnam en 1883. Trois religieuses infirmières assureront les soins.

C'est la société TOTAL qui a financé la totalité du projet pour un montant de 14 578 €

La pose de la première pierre s'était faite le 19 juin en présence de membres de Coup de Pouce, et les travaux ont commencé en août. Désormais, la construction est bientôt terminée. Comme les plans réalisés par Normand n'ont pas été respectés malgré nos injonctions, nous avons décidé, le dispensaire achevé, de ne pas participer à son équipement.

L'association Hoa Phuong Do de Haiphong

Cette association vietnamienne de Madame Hue apporte son soutien aux malades atteints par le virus HIV et à leur entourage par diverses actions de prévention, de soins, d'aide au financement des obsèques ainsi que par la création d'emplois pour les personnes séropositives.

Depuis plus de 4 ans, Coup de Pouce apporte une aide alimentaire à 20 familles en leur fournissant 20 kg de riz par mois.

Par ailleurs, Coup de pouce a apporté son aide sur plusieurs projets, qui ont été visités le 28 octobre 2009 par quatre personnes de Coup de Pouce :

- Elevage de coquillages.

Coup de Pouce a permis en 2008 la mise en place d'une exploitation d'élevage de coquillages « Thu Hai » à Cat Ba, en Baie d'Along.

Les thu hai sont des coquillages que l'on consomme cuits, comme des palourdes, qui sont très prisés des amateurs de fruits de mer et qui se vendent cher sur les marchés. Les « naissains » de ces coquillages sont déposés dans des paniers remplis de sable et de coquilles concassées où ils vont « pousser » pendant 18 mois, jusqu'à maturité. Au cours de ces 18 mois, les coquillages seront changés de paniers et nettoyés à trois reprises.

Cet élevage fait vivre 10 personnes qui gagnent de 1,7 million de vnd à 2 millions par mois. 20 % de la totalité des bénéfices reviennent à Hoa Phuong Do pour les campagnes de prévention et d'informations et 20 % sont réservés au réensemencement du parc d'élevage.

- Atelier de couture à Haiphong

Cet atelier fonctionne actuellement avec 12 machines au total, dont 9 à coudre, 2 sur fileuses et 1 machine à boutonsnières et 1 une machine en réparation.

CDP a financé l'achat de matériel de coupe et des premières machines en janvier 2007 pour un montant de 20 millions de vnd. En mai 2007, versement de 18 millions supplémentaires. En février 2008, pour l'achat de 2 machines supplémentaires, de ventilateurs, de tables et de chaises : 13'550'000 vnd et 450 000 vnd en juin. Enfin, 4 millions en mars pour une machine et 20 millions le 6 mai 2009 pour 5 machines. Soit un total de 76 millions de vnd pour l'atelier couture.

Actuellement l'atelier fait vivre 15 femmes et leur famille, gagnant en moyenne de 1,5 à 1,8 million de vnd par mois.

Une classe située à proximité de cet atelier accueille les tout petits du personnel de l'atelier. La bonne nouvelle est que les enfants en âge scolaire sont maintenant acceptés à l'école publique.

Nous considérons que les bénéficiaires du groupe Hoa Phuong Do, sont maintenant aptes à subvenir à leurs propres besoins et à financer leurs actions de prévention et d'accompagnement

Xa Me

Fin juin, les élèves de la classe de CE2 du lycée français avaient réalisé des tableaux et les avait vendus au profit des enfants des rues de Xa Me. Les 5,3 M VND ainsi récoltés ont permis l'achat de cartables, sandales, cahiers et crayons. Tous ces trésors ont été remis aux enfants de Xa Me par le bureau de Coup de Pouce début septembre.

Blue Dragon est une association qui s'occupe des enfants des rues près du pont de Long Bien. Depuis 2007, Coup de Pouce lui fournit une aide alimentaire pour une vingtaine d'enfants.

Blue Dragon espérait, en fin d'année dernière, voir la totalité des dépenses alimentaires prises en charge par un nouveau donneur. Cela n'a malheureusement pas été le cas. Coup de Pouce a donc renouvelé son aide jusqu'à présent.

D'une manière générale, il est difficile de motiver les donateurs pour des dépenses de nourriture ne laissant par nature aucune trace visible susceptible de valoriser le don.

Blue Dragon est également confronté à ce problème pour ses autres dépenses alimentaires (repas quotidiens au centre d'accueil de jour et aide directe aux familles), et est reconnaissant à Coup de Pouce pour son aide.

Le centre de Phuc Tue accueille depuis 2001 des enfants de 4 à 18 ans atteints de troubles mentaux divers : déficiences cérébrales, trisomie, autisme... Coup de Pouce avait financé en été 2008 la rénovation de l'un des sites situé dans le centre de Hanoi, et a récemment participé au financement de la construction d'une maison sur pilotis destinée à accueillir des enfants et adolescents, et à leur fournir des rudiments concernant l'horticulture et l'utilisation des plantes médicinales.

Cette nouvelle implantation de Phuc Tue est située de l'autre côté du pont Long Bien, sur la route qui mène à Bat Trang, sur un grand terrain aménageable où les enfants peuvent courir et se dépenser physiquement.

Le devis de la construction et de l'équipement s'élevait à 35'450'000 vnd (environ 1 966 \$).

Le financement a été assuré grâce à un don de la société de Stephan Wieser, un don de la Société Air Liquide et des fonds propres de Coup de Pouce.

La construction de la maison sur pilotis est désormais terminée. Des annexes (préau, cuisine et sanitaires) sont encore à aménager pour agrandir le lieu de vie.

Nous avons par ailleurs mis Phuc Tue en relation avec School Year Abroad, programme international qui nous avait contactés cet été. Cet organisme envoie de jeunes américains étudier pendant un an dans un autre pays et venait d'ouvrir un programme au Vietnam. Les jeunes souhaitaient s'investir dans un projet de développement. Pendant plusieurs mois, ils se sont rendus chaque semaine à Phuc Tue pour défricher le terrain vague et y effectuer diverses plantations. Le terrain s'est transformé en un jardin potager où poussent légumes et plantes médicinales. Les jeunes sont retournés chez eux pour Noël, après une dernière visite à Phuc Tue le 16 décembre 2009. Ils sont reconnaissants à Coup de Pouce de leur avoir permis de vivre cette expérience enrichissante, qui a également été très profitable à Phuc Tue.

Solidarités Jeunesses Vietnam

Coup de Pouce a actuellement deux projets en cours avec SJV : l'aide alimentaire pour le repas de midi des enfants qui fréquentent la Youth House et un projet qui incite les familles à envoyer leurs enfants à l'école en leur fournissant du riz en contre partie (25 enfants sont concernés par cette aide).

Planetveo, organisateur de voyages, a contacté Coup de Pouce en lui proposant de l'aide pour un projet. Coup de Pouce lui a proposé de financer la cantine de la Youth House de Solidarités Jeunesses Vietnam, ce qui représente 210 € pour six mois. Par ailleurs, Planetveo voulant associer ses clients à un projet, nous avons, grâce à Jean-Baptiste Berné, qui monte actuellement un projet d'initiation aux arts martiaux pour des jeunes handicapés recueillis par Blue Dragon, repris contact avec le CRFA (Centre de Réadaptation et de Formation d'Adolescents handicapés visuels pour jeunes aveugles), que Coup de Pouce avait aidé il y a

quelques années. Les activités du centre se poursuivent, mais les jeunes aveugles aimeraient le redynamiser. Mme Yen est partie, le professeur d'arts martiaux serait décédé, seul resterait le directeur. Nous avons proposé aux touristes clients de Planetveo d'aller visiter ce centre et pour ceux qui le voudraient de se faire masser et éventuellement de recevoir une initiation au tai chi.

Planetveo proposera donc à ses clients de se rendre au CRFA pour se faire masser par les aveugles. Cette source de revenus supplémentaire sera la bienvenue pour le CRFA qui peine à augmenter sa clientèle et à subvenir à ses besoins. Le projet devrait démarrer sous peu.

Par ailleurs, nous avons été sollicités pour le financement de matériel scolaire (armoire de rangement, tables et chaises) ainsi que pour des fournitures (cahiers, crayons, cartables) pour 25 enfants fréquentant la « Youth house ». Mais également pour l'achat de peinture pour la rénovation des murs intérieurs des trois salles de classes, les volontaires de SJV se chargeront de l'exécution des travaux.

Nous avons reçu un don de la société française INFOCOM qui a donné son accord pour aider un projet auprès des enfants de la rue dont s'occupe SJV ; nous utiliserons une partie de ce don pour ce projet.

Le trousseau des personnes âgées

Chaque année au début de l'hiver, un « trousseau » comprenant des effets chauds (pantalons, vestes en laine, chaussettes, gilets, bonnets, châle) et une couverture est distribué à une quarantaine de vieilles dames démunies. Cette année, c'est Sœur Anna qui s'est chargée de préparer les trousseaux, avec des habits traditionnels Muong, destinés à des habitantes de la région de Muong Riec, où Coup de Pouce avait financé la plantation de Cày Keo (acacias) l'an passé. Comme les années précédentes, c'est l'association Les amis du Vietnam à Marseille, qui a financé partiellement cette opération.

Projet d'appui à la filière rotin et artisanat

Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un projet du GRET.

L'objectif global du projet est d'augmenter la valeur ajoutée et les revenus des familles de plusieurs villages artisanaux de la région de Thanh Hoa, par la création de travail, en assurant une production durable, sur place, du rotin, avec des pépinières, des plantations, et en proposant des formations et de nouveaux produits.

Le projet, voté à l'unanimité lors de la réunion mensuelle du 9 décembre 2008, a débuté après le Têt 2009.

Plusieurs actions d'appui à la production et de formation technique ont déjà été réalisées.

- Identification des besoins des paysans.
- Elaboration de questionnaires d'enquête et interview des foyers intéressés.
- Organisation de réunions pour présenter le projet bambou, le projet rotin et les modèles de plantation du rotin.
- Plantation de modèles dans 3 villages ; avec ces modèles, les foyers ont déjà désherbé, 90% du rotin reste vivant et est en train de croître.
- Construction de 2 pépinières de rotin : actuellement les semences ont germé (avec le taux de 75% équivalent à 10.000-13.000 de plants rotin).

Une visite du projet est prévue au printemps.

LES PROJETS A L'ETUDE...

Plusieurs projets sont actuellement à l'étude ; nous vous donnerons davantage d'informations lors de la prochaine Gazette :

- **Batik International** est une association française présente au Vietnam depuis 2002. Elle bénéficie d'un FSD de l'Ambassade de France, pour un projet d'aide aux femmes des minorités ethniques de la province de Ha Giang. Batik sollicite CDP pour financer la création de points de vente afin de diffuser les créations artisanales locales des femmes

développées par Batik dans deux villages du district de Quan Ba. CDPVN doit étudier la possibilité de réaliser ce projet dans une région très pauvre mais éloignée de Hanoi.

- **GRET** : Patrice Lamballe nous propose 3 projets :
 - la poursuite du projet Rotin : introduction de la culture du rotin dans deux autres villages, développement de l'artisanat et du marketing...
 - le développement du maraîchage en bordure de la rivière Ma (activité liée au projet Green Future). Il s'agit de cultiver des légumes de montagne très prisés sur une bande de terre fertile située entre la rivière et le flanc de la montagne où sont cultivés les bambous.
 - le développement d'un élevage extensif de poulets dans les plantations de bambous, ce qui nécessite un travail collectif organisé en système de coopérative.

- **La Fondation NT** est une ONG vietnamienne fondée le 22 avril 1989 à Hanoi par le docteur Nguyễn Khắc Viện en tant que centre d'études et de recherches vietnamien en psychologie de l'enfant. L'ONG est basée à Hanoi et est reconnue le PACCOM. Elle est aujourd'hui reconnue comme la référence au Vietnam dans la psychologie clinique de l'enfance. La Fondation NT ne reçoit aucune aide du gouvernement vietnamien. En tant que structure sociale, elle peut subvenir à ses besoins uniquement par le biais des familles des enfants pris en charge. Elle lance aujourd'hui un appel au partenariat pour se développer.

- **Entrepreneurs du Monde**, association française de solidarité internationale, conduit dans la province de Dien Bien un programme de microfinance et de formation à destination des femmes majoritairement issues de minorités ethniques.

Le Site internet est régulièrement mis à jour. Vous pouvez y trouver toutes les informations concernant la vie de l'association, les projets achevés ou en cours, et de nombreuses photos.

Adresse du site : www.coupdepoucevn.org

**BONNE ANNEE 2010 À TOUS !
CHACUN PEUT DONNER UN COUP DE MAIN À COUP DE POUCE ...**